TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 537
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

Consiliul General al Municipiului Bucuresti
TEATRUL ODEON
Nr. 874 ... zi 04 luna 06 an 2024

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE
Nr. 5160/14.06.2024

I. PĂRȚILE CONTRACTULUI

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu sediul în Sibiu, Bulevardul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal 4556190, Cont IBAN [redacted] reprezentat prin **domnul CONSTANTIN CHIRIAC - ORGANIZATORUL,** pe de o parte

Și

TEATRUL ODEON, cu sediul în Bucuresti, Calea Victoriei nr. 40 - 42, sector 1, Cod Unic de Înregistrare: 4316031 Cod IB[redacted] deschis la Trezoreria Statului Filiala Sector 1 Bucur[redacted]ger, numit în continuare **PRESTATORUL**, pe de al[redacted]

A intervenit următorul contract:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

1. Organizatorul angajează Prestatorul să prezinte spectacolul intitulat " **Neliniște** " **regia: Bobi Pricop**, denumit în continuare spectacolul, ca parte a programului Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu 2024, eveniment realizat în perioada 21.06.2024 - 30.06.2024, conform tuturor informațiilor și condițiilor exprimate în prezentul contract, după următorul program:

Data reprezentației	**30.06.2024, orele 19.00**
Numărul de reprezentații	**1**
Spațiul de joc	**Fabrica de Cultură - UniCredit - Sala „Eugenio Barba"**
Durata reprezentației	**1h 45 min**

2. Spectacolul va fi prezentat de către Prestator în spațiul pus la dispoziție de Organizator ținând cont de informațiile tehnice din riderul tehnic al spectacolului precum și de clarificările din corespondența părților cu privire la adaptarea acestui rider tehnic la spațiul de joc și la elementele scenotehnice furnizate de Organizator.

III. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Fac parte integrantă din prezentul contract următoarele:

1. Lista de participanți a Prestatorului în FITS - anexa nr.1 la prezentul contract și anexa nr.2- onorarii personal.
2. Informațiile tehnice din riderul tehnic al spectacolului comunicat Organizatorului precum și clarificările din corespondența părților cu privire la adaptarea acestui rider tehnic la spațiul de joc și la elementele scenotehnice furnizate de Organizator.

IV. VALOAREA TOTALĂ A CONTRACTULUI

1. Organizatorul va încheia contracte individuale cu personalul artistic și tehnic pentru prestația din cadrul spectacolului mai sus menționat, în sumă totală de **27.327 lei**, conform anexa 2 la contract

2. Organizatorul va achita Prestatorului suma de **5000 lei net**, reprezentând onorariu producător, prin transfer bancar. Prestatorul se obligă să emită și să transmită factura pentru onorariul producător în termen de 10 zile de la spectacol. Plata onorariului se va realiza conform programării contabile în termen de 30 de zile de la emiterea facturii..

[redacted]

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
trsrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

V. Cazare si transport

1. **CLAUZĂ PRIVIND ASIGURAREA CAZĂRII**

a. Organizatorul, se angajează să asigure și să suporte integral costurile pentru cazarea personalului Prestatorului precizat în Anexa nr.1 a prezentului contract, pentru toată durata participării acestuia la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu.

b. Organizatorul va informa Prestatorul cu privire la detaliile cazării, incluzând numele hotelului, adresa, datele de check-in și check-out.

2. **CLAUZĂ PRIVIND TRANSPORTUL**

a. Organizatorul va asigura transportul de persoane și décor al Prestatorului.

VI. Facturare

1. Facturile fiscale vor fi transmise Organizatorului în format xml, în sistemul RO eFactura.
2. Prestatorul are obligația întocmirii corecte a facturii, având toate elementele de identificare a acestuia, inclusiv ale Organizatorului, menționate corect, potrivit documentelor legale în vigoare.Transmiterea facturii cu elemente greșite și/sau greșeli de calcul, identificate de achizitor, atrage după sine obligația furnizorului de a o storna și a transmite noua factură corectată.
3. Corectarea informațiilor înscrise în facturi se efectuează astfel:

a) În cazul în care factura nu a fost transmisă către Organizator, aceasta se anulează și se emite o nouă factură;

b) În cazul în care factura a fost transmisă Organizatorului, fie se emite o nouă factură care trebuie să cuprindă, pe de o parte, informațiile din factura inițială, numărul și data facturii corectate, valorile cu semnul minus sau, după caz, o mențiune din care să rezulte că valorile respective sunt negative, iar, pe de altă parte, informațiile și valorile corecte, fie se emite o nouă factură conținând informațiile și valorile corecte și concomitent se emite o factură cu valorile cu semnul minus sau, după caz, cu o mențiune din care să rezulte că valorile respective sunt negative, în care se înscriu numărul și data facturii corectate. Realizarea acestor operațiuni de către Prestator și comunicarea facturii sau a noilor facturi trebuie realizata in termen de 5 zile de la notificarea comunicată de către Organizator.

VII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

a) PRESTATORUL:

1. Prestatorul se obligă să pregătească și să prezinte spectacolul în cadrul FITS, în conformitate cu clauzele prezentului contract.
2. Prestatorul se obligă, dacă este cazul, să completeze și să semneze fișa muzicală și/sau declarația muzicală cu privire la muzica utilizată în spectacole, pe care să o comunice Organizatorului până la data spectacolului.
3. Prestatorul se obligă să informeze Organizatorul despre orice modificări referitoare la conținutul anexei nr.1 la prezentul contract precum și despre orice modificare a condițiilor tehnice agreate de părți conform art.II alin.2. Dacă aceste modificări generează costuri suplimentare pentru Organizator, Prestatorul se angajează să suporte aceste cheltuieli direct, suportând integral costurile rezultate din aceste schimbări, fără a solicita rambursarea sau compensarea lor de către Organizator.
4. Prestatorul declară și garantează că este informat despre legile drepturilor de autor aplicabile susținerii spectacolului, și că nu va prezenta nici o operă cu drepturi de autor ale altora în timpul spectacolului fără a respecta pe deplin legile în vigoare privind drepturile de autor. În cazul în care Prestatorul încalcă această obligație contractuală, Prestatorul este de acord să garanteze și să exonereze Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspeții și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări
5. În concordanță cu prevederile Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, Prestatorul va fi de acord cu preluarea video și/sau audio de către Organizator a 15 minute din

[redacted]

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: +0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

timpul repetiției sau a reprezentației, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, Organizatorul se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 minute din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a FITS, în scop educativ și/ sau pentru arhiva proprie.

6. Prestatorul va fi disponibil, conform programării prealabile, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc.

7. Asigurarea personalului Prestatorului, a decorului și recuzitei sale, precum și a oricăror alte bunuri folosite în spectacole susținute în FITS, cade în sarcina Prestatorului.

9. De asemenea, cade în sarcina Prestatorului instruirea și avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, așa cum rezulta din lista participanților atașată la prezentul contract, privind normele de sanatate si securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc. În acest sens, personalul tehnic, artistic sau logistic al Prestatorului va participa la instruirea efectuata de personalul specializat al Organizatorului privind normele de sanatate si securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile în România, și consfintita prin semnarea fișelor de instruire colective puse la dispoziție de Organizator.

10. Personalul tehnic, artistic sau logistic al Prestatorului este responsabil de îndeplinirea întocmai a măsurilor ce țin de sanatate si securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, așa cum sunt precizate în fișa tehnica a evenimentului, și cu respectarea prescriptiilor legale aplicabile la spațiul de joc. Reprezentanții desemnați ai Organizatorului acorda asistență și supervizează aceste măsuri.

13. În cazul în care spectacolul nu va fi jucat din culpa Prestatorului, respectiv din culpa echipei Prestatorului, Prestatorul urmează să achite Organizatorului contravaloarea costurilor pe care acesta le-a angajat cu ocazia pregătirii spectacolului pentru a fi prezentat în cadrul FITS, în baza documentelor justificative.

b) ORGANIZATORUL:

1. Organizatorul se obligă să plătească Prestatorului onorariul artistic convenit, la termenele și în condițiile specificate în acest contract.

2. Organizatorul se obligă să asigure desfășurarea spectacolelor care fac obiectul acestui contract în baza informațiilor tehnice cuprinse în riderul tehnic al spectacolului comunicat de Prestator și a clarificărilor existente în corespondența electronică dintre reprezentanții tehnici ai părților.

3. Organizatorul se obligă să comunice numele Prestatorului în materialele informative sau publicitare referitoare la spectacol.

4. Organizatorul se obligă să furnizeze apă potabilă pentru Prestator în perioada montării, demontării, repetițiilor și prezentării spectacolului.

5. În cazul în care spectacolul nu se desfășoară din vina Organizatorului sau a echipei Organizatorului, Organizatorul trebuie să ramburseze Prestatorului cheltuielile efectuate cu pregătirea participării Prestatorului în FITS, cheltuieli dovedite prin documente justificative.

VIII. FORȚĂ MAJORĂ

1. „Forța Majoră" este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil.

2. Evenimentele de Forță Majoră includ, dar nu se limitează la, războaie, revoluții, terorism, acte de sabotaj, incendii, inundații, cutremure, alunecări de teren, furtuni sau alte catastrofe naturale, epidemii sau pandemii, acte sau decizii guvernamentale, greve sau conflicte de muncă, sau colapsul infrastructurii.

3. Forța majoră este constatată de Camera Națională de Comerț a României.

4. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

[redacted]

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax. + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrsibiu
CIF 4556199

3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a Forței Majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.
4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.
5. Partea contractantă care invocă Forța Majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.
6. Dacă Forța Majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

IX. CLAUZA PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

1. Părțile recunosc că fac obiectul dispozițiilor Regulamentului general privind protecția datelor (GDPR) în ceea ce privește orice date cu caracter personal care sunt prelucrate în legătură cu prezentul acord. Fiecare parte este de acord să respecte toate cerințele GDPR aplicabile și să ia toate măsurile necesare pentru a asigura securitatea și confidențialitatea datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord.
2. Prestatorul recunoaște că poate fi solicitat să prelucreze datele cu caracter personal ale persoanelor fizice pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord. În astfel de cazuri, Prestatorul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea tuturor consimțămintelor necesare de la persoanele vizate.
3. Organizatorul recunoaște că i se poate solicita să prelucreze datele cu caracter personal ale persoanelor fizice în legătură cu prezentul acord. În astfel de cazuri, Organizatorul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea oricăror consimțăminte necesare din partea persoanelor vizate.
4. Prestatorul este de acord să prelucreze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de Organizator. Prestatorul se va asigura că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucreze date cu caracter personal în numele său sunt supuși unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.
5. Organizatorul este de acord să prelucreze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de prestator. Organizatorul se asigură că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucreze date cu caracter personal în numele său fac obiectul unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.
6. Prestatorul notifică Organizatorul fără întârzieri nejustificate în cazul în care ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord. Prestatorul cooperează cu Organizatorul în investigarea oricăror astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.
7. Organizatorul notifică prestatorul fără întârzieri nejustificate dacă ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord. Organizatorul cooperează cu Prestatorul în investigarea unor astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.
8 .La încetarea prezentului acord, Prestatorul returnează sau distruge cu promptitudine toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege. Organizatorul returnează sau distruge cu promptitudine toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege.

[redacted]

B-dul Constantin Cantacuzino nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: +4 0269 210 512
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

9. Această clauză supraviețuiește rezilierii sau expirării prezentului acord în măsura în care este necesar pentru a da efect dispozițiilor sale.

X. ALTE CLAUZE

1. În măsura în care oricare dintre dispozițiile prezentului contract devin ilegale sau inaplicabile datorită unor noi reglementări, respectiva dispoziție va fi formulată în noul spirit al legii, iar restul prevederilor prezentului contract se vor aplica astfel după cum acestea dispun.
2. Modificarea dispozițiilor prezentului contract fără acordul scris și expres al ambelor PĂRȚI va fi lipsită de efecte juridice, prezentul contract putând fi modificat doar prin acte adiționale la prezenta convenție.
3. Litigiile de orice natură decurgând din derularea prezentului contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care nu se ajunge la o soluție agreată de ambele PĂRȚI, litigiul va fi dedus instanțelor din Sibiu, România pentru a-l soluționa, instanțe competente ca urmare a semnării contractului în Sibiu. Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

ORGANIZATOR
Te

Di

Di

Di

Șef

PRESTATOR,
RUL ODEON

ANAGER,
IL BANEA

TEATRUL NAȚIONAL RADU STANCA Sibiu

TEATRUL ODEON

Vizat CFPP,
Fănel Alexe

TEATRUL ODEON
VIZAT ENTRU CONTROL
FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU

TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

Anexa nr.1 la contractul nr. 5160/14.06.2024

Nr. crt.	Nume/Prenume	Funcția	Tip cameră	Dată sosire	Dată plecare
1.	EMIL BANEA		SGL	29.06.2024	01.07.2024
2.	OANA MICU		SGL	29.06.2024	01.07.2024
3.	TEODORA LAZĂR (DORINA LAZĂR)		SGL	29.06.2024	01.07.2024
4.	NICOLETA LEFTER		SGL	29.06.2024	01.07.2024
5.	MIHAI SMARANDACHE		SGL	29.06.2024	01.07.2024
6.	ALEXANDRU PAPADOPOL		SGL	29.06.2024	01.07.2024
7.	GABRIEL PINTILEI		SGL	29.06.2024	01.07.2024
8.	NIKO BECKER		SGL	29.06.2024	01.07.2024
9.	BIANCA ELENA BUTA (BIANCA CENUȘE)		SGL	29.06.2024	01.07.2024
10.	DAN IOSIF		SGL	29.06.2024	01.07.2024
11.	GEORGETA NEAGU		SGL	29.06.2024	01.07.2024
12.	LUCA ACHIM		SGL	29.06.2024	01.07.2024
13.	DAN CRISTIAN NICOLAE		TW 1	29.06.2024	01.07.2024
14.	STANCIU DAN		TW 1	29.06.2024	01.07.2024
15.	VERONICA GHERASIM		TW 2	29.06.2024	01.07.2024
16.	MARIANA CĂLIN		TW 2	29.06.2024	01.07.2024
17.	ȘTEFAN IOȘCA		TW 3	29.06.2024	01.07.2024
18.	VICTOR CONSTANTIN		TW 3	29.06.2024	01.07.2024
19.	ADRIAN VASILE		TW 4	29.06.2024	01.07.2024
20.	DUNĂREANU CRISTIAN		TW 4	29.06.2024	01.07.2024
21.	LAURENȚIU DUDĂU		TW 5	29.06.2024	01.07.2024
22.	POPA IORDAN		TW 5	29.06.2024	01.07.2024
23.	ALEXANDRESCU RĂZVAN		TW 6	29.06.2024	01.07.2024
24.	IAURUM LIVIU DAVID		TW 6	29.06.2024	01.07.2024

Organizator
Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu

Manager Logistică: Mureșan Antonia

Prestator
Teatrul ODEON, București

[redacted]

TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: +4 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrsibiu
CIF 4556190

Anexa nr.2 la contractul nr. 5160/14.06.2024

Nr. crt	Nume si prenume	Funcția	Suma net	Suma brut
1.	GABRIEL PRICOP (BOBI PRICOP)	Regizor	1500	1596
2.	OANA-CĂTĂLINA MICU	Scenograf	1500	1596
3.	TEODORA LAZĂR (DORINA LAZĂR)	Actriță	1500	1596
4.	NICOLETA LEFTER	Actriță	1500	1596
5.	MIHAI SMARANDACHE	Actor	1500	1596
6.	ALEXANDRU VASILE PAPADOPOL	Actor	1500	1596
7.	PETRU-GABRIEL PINTILEI	Actor	1500	1596
8.	NIKOLAI PIRMIN ERASMUS BECKER	Actor	1500	1596
9.	EMIL BANEA	Director general Teatrul ODEON	1500	1667
10.	BIANCA ELENA BUTA (BIANCA CENUSE)	Coordonator turneu & operator supratitrare	1000	1111
11.	IOSIF CRISTIAN DANIEL	Regizor tehnic	800	889
12.	VERONICA - ROXANA GHERASIM	Sufleur	700	778
13.	GEORGETA NEAGU	Cabinieră	700	778
14.	MARIANA CĂLIN	Machior	700	778
15.	LUCA ACHIM	Operator video	700	778
16.	IOȘCA VIOREL-ȘTEFAN	Operator lumini	700	778
17.	VICTOR CONSTANTIN	Operator lumini	700	778
18.	VASILE PETRICĂ-ADRIAN	Recuziter	700	778
19.	DUNĂREANU CRISTIAN-NISTOR	Recuziter	700	778
20.	NICOLAE DAN-CRISTIAN	Șef mașinist	700	778
21.	STANCIU DAN	Mașinist	700	778
22.	POPA IORDAN	Mașinist	700	778
23.	DUDĂU LAURENȚIU	Mașinist	700	778
24.	IAURUM LIVIU DAVID	Mașinist	700	778
25.	ALEXANDRESCU MIHAI-RĂZVAN	Mașinist	700	778
	TOTAL		25100	27327

PRESTATOR,
TEATRUL ODEON,

[redacted]